



Corrections & Additions to *The French Image of America*

Introduction

This list is meant to update and provide corrections to:

Durand Echeverria & Everett C. Wilkie, Jr. *The French Image of America: A Chronological and Subject Bibliography of French Books Printed before 1816 relating to the British North American Colonies and the United States*. 2 vols. Metuchen: Scarecrow, 1994. (ISBN 0-8108-2837-5)

The work sought to discover and describe several categories of publications, principally any French publication or publication in the French language printed before 1816 that concerned the British North American colonies, including those in the West Indies, and later the United States. Other categories of materials, such as those by Americans published in France, were also included. The work was the result of nearly forty years of combined research by the authors.

In addition to editorial corrections (e.g., typos), other additions are welcome. Among those are confirmed added locations for listed materials; other editions, issues, or variants of listed publications; and previously undescribed works that fall within the bibliography's scope (e.g., 781/45A below). At the time the bibliography was compiled, locating copies depended, of course, on such print sources at *NUC Pre-56*, the British Museum printed catalogue, the Bibliothèque Nationale printed catalogue, etc. Added locations are a sticking point, however, because many of the included works are quite common. Those based merely upon OCLC listings are not invited. As useful as OCLC is for certain purposes, that bibliographical utility is not trustworthy for this type of revision in and of itself. Any supposed copy would have to be confirmed by actual examination. Locations added by the EngSTC are also not invited. That database was checked during the compilation of the work, and although more copies have probably surfaced since that time, which was almost twenty years ago, unless something dramatically new has been reported, it is assumed that the database has been checked. The original publication made no pretense of locating every known copy of a work, but added confirmed locations of extremely rare materials would be welcome (e.g., 792/42, where the only known copy finally surfaced, and 798/62, which adds the only copy known in a United States library).

The revisions are done in the same style as the original publication, which is long out of print.

I am especially grateful to Steve Ferguson of Princeton University, Susan Newberry of the John Carter Brown Library, and Elaine Shiner of Harvard University for supplying me with numerous valuable corrections and additions.

Any corrections, additions, etc., may be sent to the email or mailing address shown below. All will be gratefully received and investigated.

3/14/2012

Submitted by:

Everett C. Wilkie, Jr.

PO Box 11

Bluffton, TX 78607

ewilkie@ix.netcom.com

Durand Echeverria is deceased.



662/1

l. 15 457 should read 475

668/3

l. 5 Gebäuchen should read Gebräuchen

681/1

l. 29 43 maps should read 42 maps

684/3

l. 5 Benjmain should read Benjamin

687/2

l. 4 Denouville should read Denonville

708/3

l. 4 besonderen should read besondern

l. 10 Ist auch Franckf. should read Ist auch in Franckf.

759/8

Vol II collation should read: II: [28], [1]-211 p.

765/7

Vol II collation should read: II: [2], viii, [1]-359 p., 1 pl (frontis).

766/7

Add note: Probably printed at Paris.

767/11

To locations add RPJCB

768/25

To locations add RPJCB

769/16

To locations add RPJCB

779/33

l. 4 [i]-vii should read [i]-viii

781/45A

Green, Nathaniel.

[Caption title] Relation D'une nouvelle Victoire remportée devant Charles-Town, par les Américains, sur les Anglais. [Colophon] Permis d'imprimer & distribuer. A Bordeaux, le 5 Décembre 1781. Le Vicomte Duhamel, Lieutenant de Maire.

4°: 1-4 pp.

Reports on the 8 September 1781 Battle of Eutaw Springs, SC, a pyrrhic victory for the Continental forces. Greene's



original report was sent to Thomas McKean and probably translated from a dispatch sent to France.
NjP*

781/50

2 maps should read 3 maps

781/74

l. 2 Occurences should read Occurrences.

783/47

To note add: Trans by Abbé Morellet.

783/106

Collation should read [4], [1]-118, [2] p.

784/40

To locations add RPJCB

784/40

To locations add RPJCB

784/75

Vol I collation should read I: [i]-xvi, 1-128 p., 1 map, 1 table

784/76

Vol I collation should read I: [i]-xvi, 1-128 p., 1 map, 1 table

785/32

l. 1 D'État, Portant should read D'État du roi, Portant

785/102

To locations add RPJCB

786/60

l. 1 Reponse should read Reponses

788/84

To locations add RPJCB

792/42

To note add: The original from which the photocopy was taken is now in RPJCB.

794/29A

Echard, Laurence.

Dizionario Geografico Portatile, Ovvero Descrizione di tutti i Regni, Provincie, Citta.... Traduzione Dall'Originale Inglese Nel Francese.... Settima Edizione Veneta. Bassano MDCCXCIV. A Spese Remondini De Venezia.
2 vols.



RPJCB

[Reported copy. Not examined]

794/42

To locations add RPJCB*

798/62

To locations add NjP

798/73

Vol II collation should read II: [i]-vi, [1]-490 p.

805/15

Author should be **Urbain, Guillet**

INDEXES

Vol 2: 1524 add: Dullaert, Heiman, 662/1

Vol 2: 1477 delete: *Reponse aux Lettres critiques*, 786/60

Vol 2: 1478 add: *Reponses aux Lettres critiques*, 786/60

Vol 2: 1389 delete: Guillet, U., *Extrait d'une lettre*, 805/15

Vol 2: 1509 add: Urbain, G., *Extrait d'une lettre*, 805/15